



VISCOJECT easy Lens injection system



medicel

SWISS TECHNOLOGY FOR SURGERY

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Kullanım Talimatı

MADE IN SWITZERLAND

Manufacturer:
MEDICEL AG
Dornierstrasse 11
CH-9423 Altenrhein
SWITZERLAND

Tel. +41 71 727 10 50
Fax +41 71 727 10 55
info@medicel.com

www.medicel.com

medicel

SWISS TECHNOLOGY FOR SURGERY

DEUTSCH

Medicel VISCOJECT™ easy Einweg Linsen Injektions-System zur Injektion von EIN-TEILIGEN FALTBAREN ACRYL-LINSEN

BESCHREIBUNG
Das VISCOJECT™ easy Injektions-System erlaubt dank

dem implantation of foldable one-piece intraocular lenses through incisions of about 1.8 to 2.8mm, depending on the VISCOJECT™ easy model and operating technique used, thanks to the new VISCOJECT™ easy hydroalics system. With the VISCOJECT™ easy injection system the majority of all foldable, one-piece acrylic lenses with an optical diameter of 6.5mm can be injected, provided that the safe injection of the lens using the particular VISCOJECT™ easy injection system was validated in advance on the part of the lens manufacturer according to ISO 11979. The VISCOJECT™ easy injection system consists of three parts:

1. Dem sterilen VISCOJECT™ easy Einweg-Injektor mit Silikonstempel (Fig. 1)
2. Der Ladeinheit (Fig. 2)

3. Der sterilen VISCOJECT™ easy Einweg-Kartusche (Fig. 3)

ANWENDUNG
Falten und Injektion von ein-teiligen Falllinsen in den Kapsel-sack oder den Sulcus nach extrakapsulärer Kataraktextraktion. Die Linse von hinten in die Führungsschienen einschieben und in der Mitte der Ladekammer positionieren (Fig. 5).

3. Linse von hinten in die Führungsschienen einschieben und in der Mitte der Ladekammer positionieren (Fig. 5).

4. Viskoelastisches Material direkt in die Öffnung des Kartusche-tunnels sowie eine genügende Menge in die Lade-kammer unterhalb der Linse geben. Dadurch wird gewähr-leistet, dass der „VISCOJECT™-Effekt“ zum Tragen kommt (Fig. 6).

5. Die Kartusche auf der Ladeinheit schliessen (die Linse

be guided with the index finger of the left hand. Position the rear cartridge flank so that the distance between the guiding rails corresponds approximately to the size of the lens optic (Fig. 4).

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

ENGLISH

Medicel VISCOJECT™ easy Single-use Lens Injection System for injection of ONE-PIECE FOLDABLE ACRYLIC LENSES

DESCRIPTION
The VISCOJECT™ easy injection system permits

the implantation of foldable one-piece intraocular lenses through incisions of about 1.8 to 2.8mm, depending on the VISCOJECT™ easy model and operating technique used, thanks to the new VISCOJECT™ easy hydroalics system. With the VISCOJECT™ easy injection system the majority of all foldable, one-piece acrylic lenses with an optical diameter of 6.5mm can be injected, provided that the safe injection of the lens using the particular VISCOJECT™ easy injection system was validated in advance on the part of the lens manufacturer according to ISO 11979. The VISCOJECT™ easy injection system consists of three parts:

1. The sterile VISCOJECT™ easy single-use injector with silicone tip (Fig. 1)
2. The loading unit (Fig. 2)

3. The sterile VISCOJECT™ easy single-use cartridge (Fig. 3)

APPLICATION
Folding and injecting of one-piece foldable lenses into the capsular bag or sulcus after extra-capsular cataract extraction.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

FRANÇAIS

Medicel VISCOJECT™ easy Injecteur VISCOJECT à usage unique pour l'injection de LENTILLES PLIABLES MONOBLOC EN ACRYLIQUE

DESCRIPTION
Grâce au nouveau système hydraulique d'injection

VISCOJECT™ easy, l'injecteur VISCOJECT™ easy permet d'implanter des lentilles intraoculaires pliables monobloc par des incisions de 1.8 à 2.8mm, en fonction du modèle VISCOJECT™ easy utilisé et du mode opératoire appliqué. Le système d'injection VISCOJECT™ easy permet d'injecter la plupart des lentilles pliables monobloc acryliques, dont le diamètre optique peut atteindre 6.5mm, à condition toutefois que le fabricant de lentilles ait validé au préalable l'injection sécurisée de la lentille via le système d'injection VISCOJECT™ easy correspondant, conformément à la norme ISO 11979. Le système d'injection VISCOJECT™ easy se compose de trois éléments.

1. L'injecteur stérile VISCOJECT™ easy à voie unique avec embout en silicone (Fig. 1)

2. L'unité de chargement (Fig. 2)
3. La cartouche stérile VISCOJECT™ easy à voie unique (Fig. 3)

APPLICATION
Pliage et injection de lentilles pliables monobloc dans le sac capsulaire ou dans le sulcus après une extraction extra-capsulaire de la cataracte.

3. Introduire la lentille dans les conduits, par l'arrière de la cartouche, et la positionner au centre de la chambre de chargement (Fig. 5).

4. Verser un peu de solution viscoélastique directement dans le tunnel de la cartouche et dans la chambre de chargement (sous la lentille) afin de garantir l'effet VISCOJECT™ (Fig. 6).

5. Fermer la cartouche sur l'unité de chargement (la lentille se plie automatiquement vers l'avant et se positionne au centre de la chambre de chargement (Fig. 5)).

6. Introduire la cartouche dans l'ouverture située à l'avant de l'injecteur, et la pousser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position la plus avancée (Fig. 8a).

7. Pousser le piston de l'injecteur, en veillant à ce que l'embout

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

engages. Carefully remove the cartridge from the loading unit (Fig. 7). The lens should be injected within one to two minutes after loading. Viscoelastic materials may lose their lubricity if allowed to stand too long while exposed to air.

3. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

4. Apply a small amount of viscoelastic material directly to the opening of the cartridge tunnel, as well as a sufficient quantity into the loading chamber below the lens. This ensures that the "VISCOJECT™ effect" comes to bear (Fig. 6).

5. Close the cartridge on the loading unit (the lens automatic-ly folds into the right direction) until the click-lock mechanism

ITALIANO

Medicel VISCOJECT™ easy Sistema per l'iniezione di lenti monouso per l'iniezione di LENTI PIEGHEVOLI MONOPEZZO ACRILICHE

DESCRIZIONE
Il sistema di iniezione VISCOJECT™ easy permette, grazie al sistema idraulico VISCOJECT™ easy, impian-

ti di lenti intraoculari pieghevoli monopezzo, a seconda del modello VISCOJECT™ easy utilizzato e della tecnica operativa impiegata, attraverso incisioni di dimensioni comprese all'incirca fra 1,8 e 2,8mm. Con il sistema di iniezione VISCOJECT™ easy è possibile iniettare la maggior parte delle lenti pieghevoli monopezzo acriliche con diametro ottico fino a 6,5mm a condizione che l'iniezione in sicurezza della lente mediante il sistema VISCOJECT™ easy sia stata preventivamente convalidata dal fabbricante della lente conformemente alla ISO 11979. Il sistema di iniezione VISCOJECT™ easy è composto da tre elementi:

1. L'iniettore monouso sterile VISCOJECT™ easy con stantuffo in silicone (Fig. 1)
2. L'unità di carico (Fig. 2)

3. La cartuccia monouso sterile VISCOJECT™ easy (Fig. 3)

USO
Piegatura e iniezione di lenti pieghevoli monopezzo nel sacco capsulare o nel solo dopo estrazione extracapsulare della cataratta.

3. Inserire da dietro la lente nelle guide e posizionare al centro della camera di carico (Fig. 5).

4. Applicare la cartouche viscoelastica direttamente nell'apertura del tunnel della cartouche nonché in quantità sufficiente nella camera di carico sotto la lente. In questo modo viene garantito il funzionamento ottimale dell'"effetto VISCOJECT™" (Fig. 6).

5. Chiudere la cartoucia sull'unità di carico (la lente si piegherà automaticamente nella direzione corretta) fino a far scattare il meccanismo "Click-Lock". Rimuovere delicatamente la cartoucia dall'unità di carico (Fig. 7). La lente deve essere iniettata immediatamente dopo l'inserimento nel tunnel della cartoucia. Le sostanze viscoelastiche possono perdere le proprie proprietà lubrificanti se rimangono a contatto con l'aria troppo a lungo.

6. Inserire la cartoucia nell'apertura posta all'estremità anteriore dell'iniettore e spingerla nella posizione più avanzata fino all'arresto (Fig. 8a).

7. Spingere in avanti lo stantuffo con cautela e fare attenzione che lo stantuffo in silicone entri correttamente nella

camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riestrare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna.

IMPORTANTE: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

9. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.

10. Premere in avanti lentamente lo stantuffo. A seconda del modello di lente, aiutare il riascilo corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.

camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riestrare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna.

IMPORTANTE: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

9. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.

10. Premere in avanti lentamente lo stantuffo. A seconda del modello di lente, aiutare il riascilo corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.

camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riestrare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna.

IMPORTANTE: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

9. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.

10. Premere in avanti lentamente lo stantuffo. A seconda del modello di lente, aiutare il riascilo corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.

camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riestrare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna.

IMPORTANTE: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

9. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.

10. Premere in avanti lentamente lo stantuffo. A seconda del modello di lente, aiutare il riascilo corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.

camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riestrare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna.

IMPORTANTE: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

9. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.

10. Premere in avanti lentamente lo stantuffo. A seconda del modello di lente, aiutare il riascilo corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.

camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riestrare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna.

IMPORTANTE: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

9. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.

10. Premere in avanti lentamente lo stantuffo. A seconda del modello di lente, aiutare il riascilo corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.

camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riestrare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna.

IMPORTANTE: Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingerlo nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 8b).

8. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.

9. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.

10. Premere in avanti lentamente lo stantuffo. A seconda del modello di lente, aiutare il riascilo corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

11. Posizionare la lente con cautela e se necessario ruotarla con un uncino di posizionamento adatto.

ESPAÑOL

Medicel VISCOJECT™ easy Sistema de inyección de lentes de un solo uso para la inyección de LENTES INTRAOCULARES PLEGABLES DE ACRÍLICO DE UNA PIEZA

DESCRIPCIÓN
El sistema de inyección VISCOJECT™ easy permite,

gracias al sistema hidráulico VISCOJECT™ easy, realizar implantes de lentes intraoculares plegables de una pieza a través de incisiones de aproximadamente 1.8mm hasta 2.8mm, dependiendo del modelo VISCOJECT™ easy y la técnica de operación utilizada. Con el sistema de inyección VISCOJECT™ easy es posible inyectar la mayoría de las lentes plegables de una pieza de acrílico con un diámetro óptico de hasta 6.5mm, siempre y cuando el fabricante de la lente haya validado previamente la inyección segura de la lente mediante el correspondiente sistema de inyección VISCOJECT™ easy según la norma ISO 11979. El sistema de inyección VISCOJECT™ easy se compone de tres partes:

1. El inyector estéril de un solo uso VISCOJECT™ easy con punta de silicona (Fig. 1)

2. La unidad de carga (Fig. 2)
3. El cartucho estéril de un solo uso VISCOJECT™ easy (Fig. 3)

APLICACIÓN
Plegado e inyección de lentes plegables de una pieza en el saco capsular o en el sulcus después de una extracción extracapsular de catarata.

3. Introduzca la lente en el eje de guiado desde atrás (empujándola) y sitúela en el centro de la cámara de carga (Fig. 5).

4. Ponga material viscoelástico directamente en la apertura del túnel del cartucho, así como una cantidad suficiente en la parte inferior de la cámara de carga, bajo la lente. De esta manera se garantizará que tenga lugar el "efecto VISCOJECT™" (Fig. 6).

5. Cierre el cartucho con cuidado hacia adelante, asegurando que la lente sea tomada correctamente en la cámara de carga. Si no se puede hacer entrar en la cámara de carga, sacar el émbolo de nuevo en la posición de salida y enderezar la punta de silicona con una pinza estéril. Continuar empujando el émbolo hasta dar comienzo a la compresión del muelle interior.

IMPORTANTE: Retirar unos pocos milímetros el émbolo y empujarlo luego nuevamente hacia adelante. Este paso asegura que la lente quede correctamente sujeta (Fig. 8b).

8. Empujar la lente fuera del ojo hasta la parte anterior de la punta del cartucho. De este modo se impide que la presión producida por el sistema VISCOJECT™ easy, así como una gran cantidad de solución viscoelástica, se transmitan al ojo.

9. Introducir la punta del cartucho a través de la incisión y empujarla por encima del iris hasta el borde proximal de la pupila.

10. Presionar el émbolo lentamente hacia adelante. Facilitar la correcta salida de la lente, según el modelo, mediante un giro suave del inyector. Inyectar lentamente la lente en el saco capsular y retirar simultáneamente el instrumento del ojo. Para evitar que la punta de silicona se hinche al salir del cartucho, empujar el émbolo hacia delante solo hasta que la lente haya salido por completo, incluso aunque el émbolo todavía no haya llegado al tope.

11. Posicionar cuidadosamente la lente y en caso necesario hacerla girar con ayuda de un gancho posicionador apropiado.

de manera rápida y precisa. Sujete la unidad de carga con cartucho VISCOJECT™ easy de manera que, con el dedo índice de la mano izquierda, pueda guiar la aleta posterior del cartucho. Posicione la aleta posterior del cartucho de manera que la distancia de los rieles de guía se corresponda aproximadamente al tamaño del lente óptico (Fig. 4).

3. Introduzca la lente en el eje de guiado desde atrás (empujándola) y sitúela en el centro de la cámara de carga (Fig. 5).

4. Ponga material viscoelástico directamente en la apertura del túnel del cartucho, así como una cantidad suficiente en la parte inferior de la cámara de carga, bajo la lente. De esta manera se garantizará que tenga lugar el "efecto VISCOJECT™" (Fig. 6).

5. Cierre el cartucho con cuidado hacia adelante, asegurando que la lente sea tomada correctamente en la cámara de carga. Si no se puede hacer entrar en la cámara de carga, sacar el émbolo de nuevo en la posición de salida y enderezar la punta de silicona con una pinza estéril. Continuar empujando el émbolo hasta dar comienzo a la compresión del muelle interior.

IMPORTANTE: Retirar unos pocos milímetros el émbolo y empujarlo luego nuevamente hacia adelante. Este paso asegura que la lente quede correctamente sujeta (Fig. 8b).

8. Empujar la lente fuera del ojo hasta la parte anterior de la punta del cartucho. De este modo se impide que la presión producida por el sistema VISCOJECT™ easy, así como una gran cantidad de solución viscoelástica, se transmitan al ojo.

9. Introducir la punta del cartucho a través de la incisión y empujarla por encima del iris hasta el borde